

PE65163650947xx



Gutachten zur ECE R124

Pflegehinweise
siehe Anhang

Leichtmetallrad

PE6516

5/114,3 – ET 36

AUTECH GmbH & Co. KG

Ziegeleistraße 25

D - 67105 Schifferstadt

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0

Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92

info@autec-wheels.de

www.autec-wheels.de



*Nähere Informationen
zum alpha.Sens*

>> Minimaler Aufwand, maximale Abdeckung

Der Universalsensor von AUTEC ist in zwei Varianten erhältlich:

1. bereits vorprogrammiert mit jeweilig benötigtem Protokoll
2. komplett ohne Protokoll zur individuellen Programmierung

Eigenschaften im Überblick:

- + kompatibel mit Ateq-Programmiergeräten
- + Hersteller zertifiziert nach ISO 16949
- + geringes Gewicht
- + klonbar
- + zuverlässige, langlebige Maxell-Batterie



Detaillierte Fahrzeuganwendungen finden Sie in unserem **Konfigurator** auf www.autec-wheels.de. Gern beraten wir Sie auch telefonisch unter **+49 6235 / 9266-0** oder per E-Mail an info@autec-wheels.de.

Zudem führen wir zahlreiche OE-Sensoren der folgenden Hersteller im Programm:

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001114

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : AUTEC GmbH & Co. KG
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : PE6516-5L
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : ASTM A356.2 T6
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5Jx16H2
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in der Anlage Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the attachment Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0
theoretischer Abrollumfang : *see 1.0*
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55 0485 16 (1.Ausfertigung)
 ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : AUTEC GmbH & Co. KG
Manufacturer's name and address Ziegeleistraße 25
 67105 Schifferstadt

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / Pitch circle diameter</i>	0.7 Einpresstiefe (mm) <i>inset</i>	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	
44	5/105/56,6	38	615 kg	2050 mm
44	5/105/56,6	41	615 kg	2050 mm
43	5/108/63,4	50	705 kg	2250 mm
31	5/112/57,1	33	730 kg	2050 mm
31	5/112/57,1	41	705 kg	2250 mm
31	5/112/57,1	46	705 kg	2250 mm
45	5/114,3/66,1	40	705 kg	2250 mm
45	5/114,3/66,1	41	705 kg	2250 mm
45	5/114,3/66,1	50	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	36	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	45	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	46	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	50	705 kg	2250 mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : AUTEC Germany (innen / inside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx16H2 (innen / inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : z.B. für Ausführung 44: ET 38 (innen)
Wheel inset e.g. for version 44: ET 38 (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Month and year (inside)

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55 0485 16 (1.Ausfertigung)
 ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

Teilenummer - : z.B. für Ausführung 44: PE6516-5L LK 5/105 (innen)
 Ausführungsbezeichnung : e.g. for version 44: PE6516-5L LK 5/105 (inside)
 Wheel / rim part number –
 versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-001114 (außen / outside)
 Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : AUTEC (außen / outside)
Additional markings : JWL (außen / outside)
 Gießereikennzeichen AO (innen / inside)
 LK (innen / inside)

1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
 Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
 The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
 Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern replacement wheels	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung <i>Passed, see Corrosion test</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, as per Attachments application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

2.1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma RIO GmbH durchgeführt und dokumentiert.
 Corrosion test *The corrosion test was conducted and documented by RIO GmbH.*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH in Lambsheim
 Rotating bending test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test	
			Radlast load capacity	Abrollumfang rolling circumference
31	5/112	33	730 kg	2050 mm
44	5/105	38	615 kg	2050 mm
44	5/105	41	615 kg	2050 mm
47	5/114,3	36	705 kg	2250 mm
43	5/108	50	705 kg	2250 mm
45	5/114,3	40	705 kg	2250 mm
47	5/114,3	46	705 kg	2250 mm
47	5/114,3	50	705 kg	2250 mm

2.2.3 Abrollprüfung : TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH in Lambsheim
 Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Abrollprüfung Rolling test	
			Radlast load capacity	Reifengröße tire Size
47	5/114,3/67,1	50	730 kg	255/70R16
43	5/108/63,4	50	730 kg	255/70R16

Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

2.2.4 Impact-Test : TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH in Lambsheim
Impact test

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / Pitch circle diameter</i>	Einpresstiefe (mm) <i>inset</i>	Impact-Test <i>Impact test</i>	
			Radlast <i>load capacity</i>	Reifengröße <i>tire Size</i>
31	5/112/57,1	33	730 kg	185/50R16
47	5/114,3/67,1	50	705 kg	185/50R16
43	5/108/63,4	50	705 kg	185/50R16
44	5/105/56,6	41	615 kg	185/50R16

2.2.5 Wechseltorsionstest : -
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) : siehe Anlagen 1 bis 13 zum Gutachten Nr. 55 0485 16 (1. Ausfertigung zum Verwendungsbereich)
see Attachment 1 to 13 of the Certificate 55 0485 16 (1. Version of the scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes.

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing components for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Fertigungsbetrieb INZIAONE CO., LTD durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed by the manufacturer INZIAONE CO., LTD.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The technical description conforms to the requirements described in the ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in ECE Regulation 124.

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die (Verwendungsbereichsdarstellung Anforderungen entsprechend der Festlegungen des *Vehicle characteristics* Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 *(description of application range)* zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Attachments was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Material Test according to Annex 4 Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
Completion of the tests provided for by the specifications in Attachment 4 was documented by the manufacturer. The tests provided for in the Regulation were performed.
- 2.3.5 Bemerkungen : -
Remarks

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

- 2.4.1 Ort der Prüfung : Lamsheim (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH)
Place of testing
- 2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden ab Mai 2016 statt.
Date of testing Tests were conducted from Mai 2016.
- 2.4.3 Bemerkungen :
Remarks

Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

3. Anlagen
Appendices

- 1. Liste der Änderungen : entfällt / *not applicable*
List of modifications
- 2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 20.05.2016
Technical description *Description, dated 20.05.2016*
- 3.1 Radzeichnungen : IA-PE6516-5L-1665001 vom 23.12.2015 mit Änderung
Wheel Drawings vom 01.04.2016
- 3.2 Zubehörzeichnungen : AUTEC-Z-001 mit Änderung vom 01.04.2016
Attachments Drawings
- 4. Werkstoffprüfungen nach : Materialprüfung INZIAONE CO., LTD
 Anhang 4 Berichts-Nr : PE6516 16x6.5J-5L vom 11.04.2016
Material Test according to *Material Test INZIAONE CO., LTD,*
Annex 4 *Report No.: PE6516 16x6.5J-5L, dated 11.04.2016*
- 5. Korrosionsprüfung : Dokumentation der Fa. RIO GmbH
 nach Anhang 5 Berichts-Nr : 16 04 0448P vom 12.05.2016
Corrosion Test *Corrosion Test Fa. RIO GmbH,*
according to Annex 5 *Report No. 16 04 0448P dated 12.05.2016*
- 6. Verwendungsbereich : Anlagen 1 bis 13 zum Gutachten Nr. 55 0485 16
field of application *Attachments 1 to 13 of the certificate no. 55 0485 16*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) <i>Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1 / 1	5/105/56,6	38	08.06.2016
2 / 1	5/105/56,6	41	08.06.2016
3 / 1	5/108/63,4	50	08.06.2016
4 / 1	5/112/57,1	33	08.06.2016
5 / 1	5/112/57,1	41	08.06.2016
6 / 1	5/112/57,1	46	08.06.2016
7 / 1	5/114,3/66,1	40	08.06.2016
8 / 1	5/114,3/66,1	41	08.06.2016
9 / 1	5/114,3/66,1	50	08.06.2016
10 / 1	5/114,3/67,1	36	08.06.2016
11 / 1	5/114,3/67,1	45	08.06.2016
12 / 1	5/114,3/67,1	46	08.06.2016
13 / 1	5/114,3/67,1	50	08.06.2016

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 10.

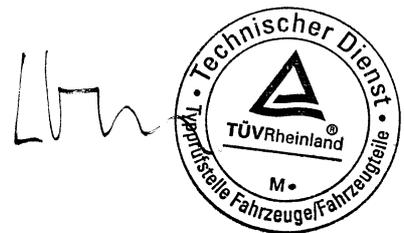
The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Lambsheim

09.Juni 2016



Coen

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001114

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : AUTEC GmbH & Co. KG
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : PE6516-5L
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : ASTM A356.2 T6
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5Jx16H2
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in der Anlage Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the attachment Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0
theoretischer Abrollumfang
Maximum load capacity and
respective theoretical rolling
circumference
see 1.0

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55 0485 16 (1.Ausfertigung)
 ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : AUTEC GmbH & Co. KG
Manufacturer's name and address Ziegeleistraße 25
 67105 Schifferstadt

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / Pitch circle diameter</i>	0.7 Einpresstiefe (mm) <i>inset</i>	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	
44	5/105/56,6	38	615 kg	2050 mm
44	5/105/56,6	41	615 kg	2050 mm
43	5/108/63,4	50	705 kg	2250 mm
31	5/112/57,1	33	730 kg	2050 mm
31	5/112/57,1	41	705 kg	2250 mm
31	5/112/57,1	46	705 kg	2250 mm
45	5/114,3/66,1	40	705 kg	2250 mm
45	5/114,3/66,1	41	705 kg	2250 mm
45	5/114,3/66,1	50	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	36	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	45	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	46	705 kg	2250 mm
47	5/114,3/67,1	50	705 kg	2250 mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : AUTEC Germany (innen / inside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx16H2 (innen / inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : z.B. für Ausführung 44: ET 38 (innen)
Wheel inset e.g. for version 44: ET 38 (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Month and year (inside)

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55 0485 16 (1.Ausfertigung)
 ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

Teilenummer - : z.B. für Ausführung 44: PE6516-5L LK 5/105 (innen)
 Ausführungsbezeichnung : e.g. for version 44: PE6516-5L LK 5/105 (inside)
 Wheel / rim part number –
 versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-001114 (außen / outside)
 Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : AUTEC (außen / outside)
Additional markings : JWL (außen / outside)
 Gießereikennzeichen AO (innen / inside)
 LK (innen / inside)

1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
 Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
 The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
 Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern replacement wheels	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung <i>Passed, see Corrosion test</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, as per Attachments application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

2.1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma RIO GmbH durchgeführt und dokumentiert.
 Corrosion test The corrosion test was conducted and documented by RIO GmbH.

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH in Lambsheim
 Rotating bending test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test	
			Radlast load capacity	Abrollumfang rolling circumference
31	5/112	33	730 kg	2050 mm
44	5/105	38	615 kg	2050 mm
44	5/105	41	615 kg	2050 mm
47	5/114,3	36	705 kg	2250 mm
43	5/108	50	705 kg	2250 mm
45	5/114,3	40	705 kg	2250 mm
47	5/114,3	46	705 kg	2250 mm
47	5/114,3	50	705 kg	2250 mm

2.2.3 Abrollprüfung : TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH in Lambsheim
 Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Abrollprüfung Rolling test	
			Radlast load capacity	Reifengröße tire Size
47	5/114,3/67,1	50	730 kg	255/70R16
43	5/108/63,4	50	730 kg	255/70R16

Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

2.2.4 Impact-Test : TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH in Lambsheim
Impact test

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / Pitch circle diameter</i>	Einpresstiefe (mm) <i>inset</i>	Impact-Test <i>Impact test</i>	
			Radlast <i>load capacity</i>	Reifengröße <i>tire Size</i>
31	5/112/57,1	33	730 kg	185/50R16
47	5/114,3/67,1	50	705 kg	185/50R16
43	5/108/63,4	50	705 kg	185/50R16
44	5/105/56,6	41	615 kg	185/50R16

2.2.5 Wechseltorsionstest : -
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) : siehe Anlagen 1 bis 13 zum Gutachten Nr. 55 0485 16 (1. Ausfertigung zum Verwendungsbereich)
see Attachment 1 to 13 of the Certificate 55 0485 16 (1. Version of the scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes.

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing components for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Fertigungsbetrieb INZIAONE CO., LTD durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed by the manufacturer INZIAONE CO., LTD.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The technical description conforms to the requirements described in the ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in ECE Regulation 124.

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
(Verwendungsbereichsdarstellung *Vehicle characteristics*
(description of application range)
The scope of application described in Attachments was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
Material Test according to Annex 4
Completion of the tests provided for by the specifications in Attachment 4 was documented by the manufacturer. The tests provided for in the Regulation were performed.
- 2.3.5 Bemerkungen : -
Remarks

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

- 2.4.1 Ort der Prüfung : Lamsheim (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH)
Place of testing
- 2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden ab Mai 2016 statt.
Date of testing
Tests were conducted from Mai 2016.
- 2.4.3 Bemerkungen :
Remarks

Typ / Type : **PE6516-5L**
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

3. Anlagen
Appendices

- 1. Liste der Änderungen : entfällt / *not applicable*
List of modifications

- 2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 20.05.2016
Technical description *Description, dated 20.05.2016*

- 3.1 Radzeichnungen : IA-PE6516-5L-1665001 vom 23.12.2015 mit Änderung
Wheel Drawings vom 01.04.2016

- 3.2 Zubehörzeichnungen : AUTEC-Z-001 mit Änderung vom 01.04.2016
Attachments Drawings

- 4. Werkstoffprüfungen nach : Materialprüfung INZIAONE CO., LTD
 Anhang 4 Berichts-Nr : PE6516 16x6.5J-5L vom 11.04.2016
Material Test according to *Material Test INZIAONE CO., LTD,*
Annex 4 *Report No.: PE6516 16x6.5J-5L, dated 11.04.2016*

- 5. Korrosionsprüfung : Dokumentation der Fa. RIO GmbH
 nach Anhang 5 Berichts-Nr : 16 04 0448P vom 12.05.2016
Corrosion Test *Corrosion Test Fa. RIO GmbH,*
according to Annex 5 *Report No. 16 04 0448P dated 12.05.2016*

- 6. Verwendungsbereich : Anlagen 1 bis 13 zum Gutachten Nr. 55 0485 16
field of application *Attachments 1 to 13 of the certificate no. 55 0485 16*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) <i>Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1 / 1	5/105/56,6	38	08.06.2016
2 / 1	5/105/56,6	41	08.06.2016
3 / 1	5/108/63,4	50	08.06.2016
4 / 1	5/112/57,1	33	08.06.2016
5 / 1	5/112/57,1	41	08.06.2016
6 / 1	5/112/57,1	46	08.06.2016
7 / 1	5/114,3/66,1	40	08.06.2016
8 / 1	5/114,3/66,1	41	08.06.2016
9 / 1	5/114,3/66,1	50	08.06.2016
10 / 1	5/114,3/67,1	36	08.06.2016
11 / 1	5/114,3/67,1	45	08.06.2016
12 / 1	5/114,3/67,1	46	08.06.2016
13 / 1	5/114,3/67,1	50	08.06.2016

Typ / Type : **PE6516-5L**
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 10.

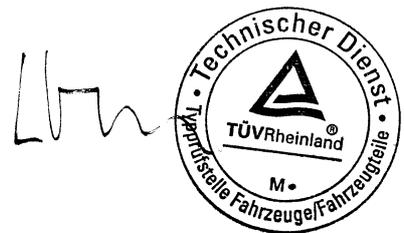
The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Lambsheim

09.Juni 2016



Coen

Prüfgegenstand PKW-Nachrüstrad

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
47	PE6516-5L/ohne Ring	5/114,3/67,1	36	705	2250

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S02	Serien-Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-

Verwendungsbereich

Hersteller Kia

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Kia Sportage SLS, SL e11*2007/46* 0136*10-.., 0166*06-.. ab Facelift 2014	100-135	215/70R16		A07 A13 A16 A21 A56 ECE S02
Kia Sportage 2WD SLS, SL e11*2007/46* 0136*10-.., 0166*06-.. ab Facelift 2014	85-135	215/70R16		A07 A13 A16 A21 A58 ECE S02

Allgemeine Hinweise

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profilen) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Spezielle Auflagen und Hinweise

A07 Zur Befestigung der Nachrüsträder dürfen nur die Serien-Radschrauben bzw. die Serien-Radmuttern verwendet werden, die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführt sind.

A13 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

A16 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgennenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zu Bremssattel bzw. Fahrwerksteilen zu achten.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

A56 Die Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 u. ä.)

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

ECE Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination sind zu beachten.

S02 Zur Befestigung der Nachrüsträder dürfen nur die Serien-Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden. Nach einer Fahrstrecke von ca. 50 - 100 km ist das Anzugsdrehmoment der Radbefestigungsteile zu überprüfen.

Lambsheim, 8. Juni 2016

DS/CC

00251359.DOC

Hinweisblatt „Radabdeckung“

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und
K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.

Vorderachse		
		
Auflage „K1a“	Auflage „K1b“	Auflage „K1c“
Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte

Hinterachse		
		
Auflage „K2b“	Auflage „K2a“	Auflage „K2c“
Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte

Wichtige Hinweise zur Pflege

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen AUTEC Leichtmetallräder.

Wie so viele Dinge unterliegen auch Aluminiumfelgen einer Vielzahl von äußeren Einflüssen, wie z.B. **heißer Bremsstaub, Schmutz und Feuchtigkeit, Salz, Steinschlag**. Diese Einflüsse können Aluminiumräder schnell beschädigen, was aber durch gute Pflege leicht vermieden werden kann. Damit Sie also möglichst lange Freude an unseren Rädern haben, empfehlen wir die folgenden wichtigen Hinweise und Pflegemaßnahmen zu beachten:

1. Wie oft müssen Felgen gesäubert werden?

Je länger eine Felge mit Schmutz behaftet ist und je aggressiver die Verschmutzung, desto schneller kann sie beschädigt werden. Die Felgen sollten deswegen spätestens alle 2 Wochen außen und innen gereinigt werden. Somit kann sich kein Bremsstaub, kein Schmutz, oder Salz festsetzen. Im Winter empfehlen wir die Felgen 1x pro Woche zu säubern um diesem Problem entgegen zu wirken.

2. Was muss bei der Auswahl der Reinigungsmittel beachtet werden?

Grundsätzlich sollten Felgen mit warmen Wasser, handelsüblichem Auto-Shampoo oder Spülmittel gereinigt werden. Bei der Verwendung von „Felgenreinigern“ muss unbedingt zuerst die Gebrauchsanweisung (Einwirkzeit, Anwendungshinweise) des Herstellers gelesen werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. laugen-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel) verwendet werden. Diese greifen nicht nur den Lack, sondern evtl. auch Bremscheiben, Bremsschläuche oder Radbolzen an.

3. Was gibt es sonst noch zu beachten?

- Felgen sollten im kalten Zustand gereinigt werden, um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden.
- Die maximale Einwirkzeit des Reinigers darf nicht überschritten werden.
- Benutzen Sie zum reinigen nur saubere und intakte Schwämme oder Bürsten.
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer AUTEC-Leichtmetallräder keine Scheuermittel, Stahlwolle, Topfreiniger, Kalkentferner oder Autopolitur mit Schleifpartikeln.
- Felgen sollten nicht nur auf der Designseite, sondern auch von der Rückseite vom Schmutz und Bremsstaub gereinigt werden.
- Der Reiniger muss nach dem Waschen der Felgen ausreichend abgespült werden.
- Bei Reinigungen in Waschanlagen ist zu beachten, dass die Räder nur mit weichen Bürsten oder Textilien in Kontakt kommen.
- Lackschäden sollten direkt ausgebessert werden, um eine Oxidation der Felge zu vermeiden.
- Zusätzlich können die Räder mit handelsüblichen Felgenversiegelungen behandelt werden. Bitte auch hier die Gebrauchsanweisung beachten.

4. Reparaturen durch „Optische Radaufbereitung“

In einigen Betrieben des KFZ-Bereiches wird intensiv Werbung für die Möglichkeit sogenannter „optischer Radaufbereitung“ gemacht, mit der eventuelle Schäden am Rad repariert werden können. Es bestehen jedoch erhebliche Bedenken bezüglich der Sicherheit solch aufbereiteter Räder:

- Die „optische Radaufbereitung“ beinhaltet häufig den Abtrag von Material mittels spanender Verfahren (Drehen Schleifen), wobei in aufbereitenden Betrieben keine ausreichende Kenntnis über den spezifischen Eingriff und den ggf. gravierenden Einfluss auf die Festigkeit des Rades besteht!
- Die Aufbereitung kann eine komplett-Lackierung bedeuten, die zumeist mit einer starken Erhitzung des Rades einhergeht. Dies ist gleichbedeutend mit thermischen Verfahren, die die Materialstruktur ändern und die Festigkeit nachhaltig schädigen können.
- Die Reparaturmöglichkeit wird mit „TÜV-Siegel“ beworben. Es ist hier jedoch darauf hinzuweisen, dass damit im allg. die Maschinen der Radaufbereitung gemeint sind, die TÜV-geprüft sind, nicht jedoch ein vom TÜV allgemein abgenommenes Verfahren der Aufbereitung!

Wir müssen aus diesen Gründen leider dringend von solchen Verfahren abraten und darauf hinweisen, dass keinerlei Haftung für aufbereitete Räder gewährt werden kann.

Schifferstadt, 21. März 2012